

Gangj Hengzguh Cuengh Gun Song Vah Saw Sonhag Daihngeih Cungj Mozsi Aeu Baenzlawz Bien Ndei Sawson Nem Hwnj Ndei Dangz

谈壮汉双语二类教学模式教材建设及课堂教学建议

□ 蒙宁 蒙月情

在壮文进入学校开展教学实验以来，壮汉双语同步教学模式发挥了积极、主导作用。突出地表现为，在壮文进入学校开展实验教学时探索出“以壮为主，壮汉结合，以壮促汉，壮汉兼通”的十六字教学方针。正是在这一教学方针的指导下，各地开展壮汉双语教学的实验学校，才从实验初期的无所适从，不知所措，困惑迷茫的阶段逐步走出一条较为明朗的实验教学之路，使壮文实验教学从低谷状态进入相对稳定的时期。

实施壮汉双语同步教学20多年来，为壮民族聚居地区培养出一大批壮汉兼通的民族人才，为我区壮汉双语民族教育事业发展做出了应有的贡献。

然而，自1998年招生制度改革后，特别是就业分配制度改革后，十多年来再没有统招、统配生充实到学校从事壮语文教学工作，致使壮汉双语教学实验学校双语教师人不敷出，青黄不接，开展同步教学十分困难。再者，随着社会人流、物流的强劲发展，强势语言的渗透，就业的利好等等外因作用，要想发展和壮大民族语文教学阵地，除了要加快改革现行教学模式，使之更加符合社会进步的需要外，壮汉双语教学有必要开辟出一条全新的路子。为此，自治区教育厅民族教育处决定在全区壮族聚居地，在确保现有的同步教学模式实验学校阵地的前提下，进一步探索开展壮汉双语二类模式教学，同时也探索其他教学模式。那么，什么叫做壮汉双语二类教学模式？壮汉双语二类教学模式教材特点是什么？如何进行壮汉双语二类模式教学？本文就这三个方面问题提出自己的粗浅看法，供同行切磋交流，共同探讨提高。

一、壮汉双语二类教学模式

目前民族聚居地学校进行的民汉双语双文教学主要有一、二、三类模式。一类模式教学是指以民族语文教学为主，以汉语文教学为辅。二类模式教学是指以汉语文教学为主，以民族语文教学为辅，通过开设民族语文课教学，让学生学习并掌握民族语文基础知识，开启儿童智力，传承民族文化，在传承的过程中了解民族风土人情，增强民族自信心与自豪感，为将来更好地学习和掌握先进科学文化知识打下坚实基础。三类模式教学即进行民汉双语同步课堂教学。该模式主张以民族语文为“拐杖”，在学习汉语文之前，先学习从汉语文教材翻译过来的壮语文课，利用壮语母语优势，辅助学生掌握课文内容，在此基础上再进行汉语文课教学。尽管教学同步，但课时教学内容各有侧重。壮语文课重在理解课文内容大意，汉语文课侧重于对汉语基础知识和基本技能的训练。壮语课采取“降类教学，提前读写”的方式，完成教学任务，节省更多的时间教学生学习汉语文课。在小学阶段达到“以壮促汉，壮汉结合，以壮为主，壮汉兼通”的教学目的。

自1982年恢复使用壮文以来，广西壮汉双语教学在各级党委、政府及各部门的通力协作下，壮文进校工作，取得不少的成绩，积累了不少的经验。以三类模式教学为主的民汉双语双文教学，已经植根于全区各小学的壮文教学实验学校。但是，随着社会的不断发展，特别新一轮课程改革十多年来，教育的诸多发展需求，使得壮文实验教学工作也不得不重新定位或调整发展思路，使之更切合民汉双语教学的需要，让壮文教学焕发其青春与活力。为此，2012年下半年，自治区教育厅民族教育处决定扩大全区壮汉双语教学实验规模，开辟了13县（市、区）14所学校壮汉双语二类教学模式。为稳妥推进壮汉双语二类教学模式，给该项目提供智力支撑，自治区教育厅民族教育处制定了《二类模式课题研究工作方案》，民族教育处韦兰明处长担任课题总负责人，广西民族大学文学院蒙元耀教授担任专家组组长。总课题下设五个子课题，它们是《全日制九年义务教育壮语文课程标准》、《全日制九年义务教育壮

语文课程设计》、《壮汉双语教育二类模式实施办法》、《全日制九年义务教育壮语文课程教材设计》、《壮汉双语教育二类模式教学评价》。在专家组的共同努力下，经过实地调研，科学论证和多次专家会议的反复、认真讨论后，历时近一年的时间各项子课题研究圆满完成任务。之后进入到壮汉双语二类模式教材编写及教材进入实验学校使用过程。目前壮汉双语二类模式教材已经完成了预备班的编写工作，2012年9月，13个县（市、区）14所实验学校已经使用了该教材进行课堂教学。其他年级教材正在投入紧张的编写之中，估计用3年左右的时间，全套小学教材全面完成编写任务，可全部投入使用。

壮汉双语二类教学模式是广西推行使用壮文以来一项全新的重大科研项目工程，是具有划时代的一项科研项目工程。它首次制定了《全日制九年义务教育壮语文课程标准》，明确规定了《壮汉双语教育二类模式实施办法》，其使用的教材不再是对现有使用的汉语教材进行翻译，而是根据壮语、壮族文化、民俗民风的特点自行编写。可以说整套教材的使用，更加适合学生学习壮语文，更能激励师生学习使用壮文，其社会作用和影响将不可估量。

为了更好地组织实施壮汉双语二类教学模式，我们有必须了解该类模式教材特点，探讨二类模式课堂教学方法。只有这样，我们才不至于在实验的过程中不走弯路或少走弯路。

二、壮汉双语二类模式教材编写

（一）教材编写依据。

模式决定教材，教材服务模式。编写壮汉双语二类模式壮语文教材以《壮语文课程标准》为依据。

第一，依据课程的目的和任务，选定教材课文内容。《壮语文课程标准》指出，开设壮语文必修课课程的目的是：利用母语开发儿童智力；保证壮族学生使用本民族语言文字接受教育的权利；壮汉结合，以壮促汉，提高文化水平；传承和发扬壮族优秀传统文化。

第二，依据课程的基本理念，设计课后训练。一是着重培养学生的壮语文实践能力，让学生在大量的学习实践中掌握运用壮语文的规律。重视发挥母语优势，培养学生良好的语感和整体把握能力，促进壮语思维的和谐发展。二是倡导自主、合作、探究的学习方式，在壮语文教学过程中培养学生主动探究、团结合作、创新进取的精神，增强学生壮语文应用能力。三是开发课程资源，拓展学习渠道。给学生提供贴近实际、贴近生活、贴近时代的内容健康、丰富多样的课程资源；利用音像、电视、书报杂志、网络信息等丰富的教学资源，拓展学习和运用壮语文的渠道；积极支持和推动学生主动参与课程资源的开发和利用，营造壮语文应用氛围。

第三，依据课程标准的设计思路，统筹全套教材的开发编写。课程分总体目标和阶段目标。总体目标为九年义务教育目标，阶段目标按预备班、1—2年级、3—4年级、5—6年级、7—9年级5个学段目标。各个学段目标相互联系，循序渐进，最终全面实现总目标。

（二）教材编写设计。

《壮汉双语二类模式壮语文教材编写设计》是为了壮汉双语二类模式教学用书的需要，根据自治区人民政府办公厅《转发自治区教育厅等部门关于进一步加强壮汉双语教育工作意见的通知》（桂政办发〔2012〕329号）及教育厅颁发的《壮语文课程标准（试行）》（桂教民教〔2012〕11号）、《壮汉双语教育二类模式实施办法》（桂教民教〔2012〕7号）制定的。《教材编写设计》规定了编写原则、编写要求及编写内容。编写原则共五条，一是科学性与思想性原则，要求教材编写应渗透思想品德教育，应有利于学生形成正确的人生观和价值观，有利于传承和弘扬民族传统优秀文化；二是知识性与趣味性原则，要求教材编写尽可能通过提供趣味性较强的内容和活动，激

发学生的学习兴趣和学习动机；三是灵活性和开放性原则，要求壮语文教材应该具有一定的弹性和伸缩性，在不违背科学性原则的前提下，允许学校和教师根据教学的实际需要，对教材内容进行适当的取舍和补充；四是发展性原则，主要考虑到学生通过学习和使用教材获得独立学习和自主学习的能力，从而为终身学习创造条件；五是以壮促汉原则，目的是考虑本民族学生语言运用交际和思维特点，重视发展母语优势，壮汉结合，以壮促汉，培养壮汉兼通的能力。编写要求共5个方面，一是编写的教材要符合学生身心发展和认识规律；二是编写的教材有利于提高学生的语文素养；三是编写的教材要有利于学生了解壮族和广西世居民族传统文化的精华；四是编写的教材要贴近学生的生活实际，尽量设置真实的民族语言运用情景，组织具有交际意义的民族语言实践活动；五是满足学生的发展需要，教材除了包含课程标准规定要求掌握的内容以外，还应该提供一定量的额外内容，供有能力的学生选择学习，以满足不同学生学习和发展的需要。教材编写内容，主要根据《壮语文课程标准》的要求，将《壮语文课程标准》的总目标分解落实各个阶段的阶段性目标。如根据壮语文周课时安排，规定各年级壮语教材的单元总数及单元课文篇数。根据各年级学生认识特点和规律，规定单元主题内容以及需要学习掌握的知识量等。由于二类模式壮语文教材编写的设计是建立在落实《壮语文课程标准》的前提下组织编写的，其教材内容丰富多彩，灵活多样，既尊重客观事实，尊重学生主体学习需要，又能完成阶段性目标学习任务，是完全能够被师生们乐于接受的。只要实验学校领导、师生在教学中，切实按照《壮语文课程标准》的要求，严格落实授课节数，认真组织开展壮语教学工作任务，实现二类模式阶段性目标教学任务定能指日可待。

（三）教材编写的特点。

壮汉双语二类模式壮语文教材的特点与壮汉双语同步教材不同，且有自己的特点。特点一，壮汉双语同步教材是以各地区当前正使用的汉语教材为蓝本，将汉语文教材的课文及语文园地（或语文百花园）直接翻译成壮文，供师生教学使用。由于各市（县、市、区）使用的汉语文教材版本不同，译出来的壮语文版本也不同。目前全区壮语文教材主要翻译的教材版本有三种，即以人民教育出版社出版的汉语文教材简称“人教版”；以江苏人民教育出版社出版的汉语文教材简称“苏教版”；以语文出版社出版的汉语文教材简称“语文版”。而二类模式壮语文教材则是完全由广西壮文专家组成员自行编写的教材。专家组成员组成既有高校教授、学者，也有从事壮文工作的报社、出版社的专家，还有来自基层一线从事壮语教学的管理者和教师。专家组成员结构合理，阅历经验丰富，具有广泛的代表性和权威性。特点二，壮汉双语二类模式壮语文教材不是从现有汉文蓝本现译出来，教材编写立足于壮语母语特点，贴近学生生活实际，易于开发儿童早期智力。如学前班教材《快乐壮文》（上册）安排学习的6个单元音韵母、22个声母、12个复合元音韵母，对应这些声、韵母所选用的单音节词或双音节词都源自学生日常生活，耳熟能详的人、事、物等。譬如学习声母mb，课文插图一只色彩漂亮的蝴蝶。蝴蝶在广大的壮族乡村是常见的昆虫，当学生看到课文插图后，自然脱口而出地说出mbaj这个单音节来，教师再根据mbaj的音节分析出声、韵、调，即可教学生发音读出声母mb，学生在教师的正确、反复的教学中就很容易地学会mb的发音。特点三，植根于壮族传统的、优秀文化的传承与发掘。编入教材的课文都是流传于壮乡优秀的、经典的儿歌、童谣、寓言、笑话、山歌、童话、民间传说、人物故事、风土人情、自然风光、俗语、谚语等。由于选入教材的课文立足

于壮族民风民俗民情，立足于壮族风土人情世故，立足于壮民间故事、传说、立足于壮族自然山水神奇风光，因此更便于学生学习领会课文内容和表达的意思。例如，小学二年级上册壮语文课安排了“秋天的景色”“从身边做起”“从小爱动脑”“奇妙自然”（壮族童话故事）“文明正直”（壮族民间故事）“美丽壮乡”六个单元，并以主题单元为主线，将每篇课文内容串联起来，主题鲜明，内容丰富。每个单元既安排有散文、叙事性的课文，如儿歌、民间传说，又穿插安排有堪称壮族文化经典的山歌。这样的课文学生喜闻乐见，很容易地就能让学生在学习过程之中得到壮族的文化的潜移默化，在学习过程之中感受民族文化，体验民族文化的独特魅力，从而培养学生的民族情感，增强民族意识，热爱家乡风情，热爱民族文化，激发学生更加奋发有为，努力学习，积极进取。特点四，每个主题单元之后都安排具有壮语综合性语文知识的训练内容。这些综合性的语文知识训练主线紧扣拼音文字的特点及母语优势的特点，着重对学生进行拼读、拼写、名言佳句积累、口语训练。如二年级上册壮语教材单元训练安排了语音、词语、句子、积累、习作（或口语交际）等内容的训练。当学生学习完课文之后，再系统性地进行单元知识综合训练，无疑强化了学生学过的知识，促进学生牢记知识，为进入下一个环节的学习打下坚实的基础。

三、壮汉双语二类模式课堂教学建议

从壮汉双语同步教学到壮汉双语二类模式教学，课程内容发生了变化，课时安排发生了变化，当然课堂教学模式也随之发生了变化。这样，壮汉双语二类模式课堂教学方法也就自然而然地成为我们期待解决的课题。在此，我们提出壮汉双语二类模式课堂教学的几点建议，供我们一线的教师参考，抛砖实则为了引玉。

（一）开展壮汉双语二类模式教学的学校要组织教师认真学习贯彻《壮语文课程标准》。重点学习《壮语文课程标准》的第二部分内容，即“课程目标”这部分内容。因为这部分内容规定了“课程的总目标”和“阶段目标”。只有学习并掌握了“总目标”和“阶段目标”，我们的壮语课堂教学才不至于偏离目标，则我们的教学目标才能达成。如“总目标”第四条：掌握不少于3500个常用壮语词汇量，能正确工整地书写壮文，并有一定的速度。这就规定了在九年义务教育阶段，学生必须掌握3500个常用词汇量，确保学生今后学习、生活能够自如地运用壮文。“阶段目标”则对每个学段目标提出具体要求。每学段目标基本由“识词与书写”“阅读”“习作”（第一学段为“写话”）“口语交际”“综合性学习”等5个方面组成。每学段的阶段性目标总体上呈现知识积累与运用的递增性。如“识词与书写”各学段的要求是：“第一学段（预备班）学习200个左右与生活贴近的、最常用的词语。第二学段（1—2年级）掌握不少于1000个常用壮语词汇量，能正确理解和运用。第三学段（3—4年级）掌握不少于2000个常用壮语词汇量。第四学段（5—6年级）有较强的独立识词能力。掌握不少于2500个壮语常用词汇量。又如各学段的“阅读”目标要求是：第一学段（预备班）没有阅读要求。第二学段（1—2年级）课外阅读总量不少于10万个音节。第三学段（3—4年级）养成读书看报的习惯，收藏并与同学交流图书资料。课外阅读总量不少于20万个音节。第四学段（5—6年级）利用图书馆、网络等信息渠道尝试进行拓展性阅读。课外阅读总量不少于20万个音节。除此显性（硬性）目标要求之外，还有很多的隐性（软性）目标要求，此文不再一一赘述。

（待续）

（作者工作单位：蒙宁，环江毛南族自治县思恩镇中心小学；蒙月情，环江毛南族自治县第一小学）